

# Leica Geosystems

## Internasjonal Produktgaranti

**OMFANGET AV GARANTI FOR UTSTYR.** Leica Geosystems AG (i det følgende: "Leica Geosystems") garanterer overfor den opprinnelige sluttkunden (i det følgende: "Kunden") at produktet ved normal bruk er fri for produksjons- og materialfeil i en periode på ett (1) år, med unntak av (i) DISTO™-produkter som garanteres i to (2) år og (ii) batterier som garanteres i nitti (90) dager, hvis ikke Leica Geosystems har forlenget denne garantiperioden, forutsatt at alle drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner er nøye overholdt, spesielt ved ekstrem og/eller kontinuerlig betjening/bruk. Garantiperioden starter ved dokumentert kjøpsdato (eller – dersom det er anvendbart – ved leveringsdatoen eller datoen for akseptert leveranse). Leica Geosystems forplikter seg etter denne særlige garantien kun til for egen regning og utelukkende etter eget valg å erstatte eller reparere det defekte produktet eller de defekte delene eller å tilbakebetale produktets kjøpspris. For reparerte eller utskiftede produkter eller deler yter Leica Geosystems en garanti for en periode på nitti (90) dager fra forsendelsesdatoen eller til utløpet av den opprinnelige garantiperioden, i den av disse periodene som er lengst. Eiendomsretten til alle utskiftede produkter eller deler overføres ved utskiftningen til Leica Geosystems. Denne særlige garantien omfatter ikke tredje manns produkter eller forbruksmateriell som for eksempel reflektorer, glødelamper og sikringer.

Denne garantien bortfaller i tilfelle av installasjon, tilkobling eller bruk av ethvert produkt som er tilbehør og som ikke omfattes av autorisert og originalt Leica Geosystems tilbehør.

**OMFANGET AV GARANTI FOR PROGRAMVARE.** For systemprogramvare (definert som driftsprogramvare (operating software) og/eller fast installerte programmer (firmware), som er nødvendige for tilkopling og drift av produktet), skal alle regler i denne Internasjonale Produktgarantien gjelde som for utstyr. For brukerprogrammer (application software) (definert som forhåndsinstallert eller nedlastbar programvare (on-board software) og/eller kontor eller PC-basert software beregnet til spesielle bruksområder for produktet og/eller data) kommer de foreliggende garantivilkår under ingen omstendigheter til anvendelse. Det henvises til lisensavtalen for det aktuelle brukerprogrammet (applikasjon software) når det gjelder garantien for dette.

**HVORDAN RETT TIL GARANTITYTELSE OPPNÅS.** Kunden må innenfor garantiperioden enten kontakte den autoriserte forhandleren av Leica Geosystems eller, med unntak av DISTO™-produkter, et Leica Geosystems servicesenter for å anmode om og oppnå rett til garantiytelse. Til støtte for anmodningen må det forevises en datert dokumentasjon for kjøp av produktet fra Leica Geosystems eller en av selskapets autoriserte forhandlere, og en beskrivelse av defekten. Leica Geosystems påtar seg ingen forpliktelser for produkter eller deler som selskapet mottar og som ikke er tildelt rett til garantiytelse. Det produktet eller de delene som er reparert eller utskiftet, sendes til kunden så snart dette med rimelighet lar seg gjøre. Leica Geosystems betaler forsendelseskostnadene for reparerte produkter eller deler. Leica Geosystems er ikke ansvarlig for transportskader i denne sammenheng. Leica Geosystems bestemmer etter egen vurdering hvor garantiarbeidet skal utføres. For produkter som er en del av en fast installasjon, skal garantiarbeidet utføres på installasjonsstedet, og Leica

Geosystems kan kreve at Kunden dekker de ekstra utgiftene Leica Geosystems pådrar seg dersom det aktuelle installasjonsstedet ikke er det samme stedet hvor produktet opprinnelig ble installert eller levert.

**GARANTIBEGRENSNING.** Kundens krav på grunnlag av brudd på garantien skal utelukkende være begrenset til det som følger av denne særlige garantien. Den ovennevnte garantien utgjør Kundens eneste rettighet i denne sammenheng og erstatter som sådan alle uttrykkelig eller underforståtte garantier, betingelser og bestemmelser, enten av faktisk eller juridisk art, inklusive slike som gjelder markedsmessig kvalitet, egnethet for et bestemt formål, tilfredsstillende kvalitet eller hensyn til tredjeparts rettigheter, enhver garanti som oppstår ved handel, omsetningsforløp eller bruksforløp, enhver garanti for programvarens kompatibilitet med noe spesifikt utstyr eller program, at programvaren vil fungere korrekt med kundens utstyr uten å skade kundens utstyr eller data samt enhver garanti for programmets kontinuerlige eller "feilfri" drift, som alle med dette uttrykkelig utelukkes.

Leica Geosystems er ikke ansvarlig for påståtte mangler som skyldes Kundens eller hvilken som helst tredje persons misbruk, skjedesløshet, uriktig installasjon, tilkobling eller bruk av ethvert produkt som er tilbehør, bortsett fra autorisert og originalt Leica Geosystems tilbehør, utilstrekkelig vedlikehold, forsømmelser med hensyn til å følge brukerveiledninger, ikke-autorisert forsøk på å åpne, reparere eller modifisere produktet fra Kundens eller en hvilken som helst tredje persons side, for stor belastning eller påkjenning, normal slitasje samt alle andre feil og mangler som skyldes ikke-forutsatt bruk, på grunn av uhell, brann eller andre farer, eller øvrige årsaker som ikke skyldes eller kan tilskrives Leica Geosystems. Denne garantien dekker ikke noen fysiske skader på eller funksjonsfeil ved produktet som oppstår på grunn av produktets bruk i forbindelse med en hvilken som helst tilleggs- eller perefierutrustning, og hvor Leica Geosystems avgjør at det ikke er noen mangler eller feilaktige funksjoner ved selve produktet.

**ANSVARSBEGRENSNING.** LEICA GEOSYSTEMS FRASKRIVER SEG I DEN UTSTREKNING GJELDENE LOV TILLATER ETHVERT ANSVAR – JANSETT OM DET GRUNNES I AVTALE ELLER ERSTATNING UTENFOR AVTALE (INKLUDERT LITEN OG MIDDELS GRAD AV UAKTSOMHET) – FOR TILFELDIGE, INDIREKTE ELLER SPESIELLE SKADER, FØLGESKADER, ENHVER ERSTATNING AV STRAFFENDE KARAKTER (PUNITIVE DAMAGES), KOSTNADER VED KUNDENS INNKJØP AV ERSTATNINGSPRODUKTER, TAP AV UTBYTTE ELLER FORTJENESTE, TAPT OMSETNING, TAP AV INFORMASJON ELLER DATA, ELLER ANNEN TAP AV INFORMASJON ELLER ANDRE ØKONOMISKE TAP SOM OPPSTÅR SOM FØLGE AV KJØP, INSTALLASJON, VEDLIKEHOLD, BRUK, YTELSE, SVIKT ELLER DRIFTSAVBRUDD AV PRODUKTET ELLER I FORBINDELSE MED DETTE, SELV OM LEICA GEOSYSTEMS ELLER DETS FORHANDLERE HAR BLITT INFORMERT OM MULIGHETEN FOR SLIKE SKADER OG LEICA GEOSYSTEMS BEGRENSER SITT ANSVAR TIL UTSKIFTNING, REPARASJON ELLER REFUSJON AV KJØPSPRISEN ETTER EGET VALG. DENNE

ANSVARSBEGRENSNINGEN FOR SKADER SKAL GJELDE UAVHENGIG AV OM DELER AV GARANTIEN ER MISLYKKET I FORHOLD TIL OPPFYLLELSEN AV HOVEDHENSikten MED GARANTIEN.

VISSE MYNDIGHETSOMRÅDER TILLATER IKKE BEGRENSNINGER FOR TILFELDIGE SKADER ELLER FØLGESKADER, SLIK AT DENNE BEGRENSNINGEN IKKE VIL VÆRE GJELDENE. I TILFELLE GJELDENE LOV IKKE TILLATER HELE ANSVARFRASKRIVELSEN ELLER BEGRENSNING AV KRAV ELLER ERSTATNING SOM OVENFOR ANGITT, SKAL ANSVARET BEGRENSES TIL DET SOM ER MAKSIMALT TILLATT IFØLGE GJELDENE LOV. . ANSVAR FOR EKSTRA PERSONALE FRASKRIVES TILSVARENDE I DEN GRAD LOVEN TILLATER

**ANSVARFRASKRIVELSE.** Dersom en domstol ikke tillater den fulle fraskrivning eller begrensning av ansvar på grunnlag av underforståtte garantier, tilfeldige skader eller følgeskader for spesielle produkter som levers til forbrukeren, eller ansvarsbegrensning for personskader, så skal slike underforståtte garantier og slikt ansvar begrenses til garantiperioden.

**ATSKILT UGYLDIGHET.** Hvis noen av bestemmelsene i denne garantien skulle vise seg å være ulovlige, ugyldige eller

ikke mulige å gjennomføre, skal de slettes fra garantien, uten at det påvirker virksomheten av de gjenværende bestemmelsene. I et slikt tilfalle skal garantibetingelsene endres eller forbedres slik at en ny bestemmelse kommer så nær opp til tanken bak den slettede som er lovlig mulig.

**BEGUNSTIGET TREDJEPART.** Partene er overens om at datterselskaper Leica Geosystems, inkl. den enheten kunden kjøpte produktet fra, er å anse som en begunstiget tredjepart i forhold til denne internasjonale produktgarantien, og uten at dette begrenses, skal slike datterselskaper ha alle rettigheter som tikommer Lieca Geosystems i rammen av denne avtalen.

**LOVVALG OG VERNETING.** Denne Internasjonale Produktgarantien er alene underlagt sveitsisk rett med unntak av internasjonale lovvalgsprinsipper og de Forente Nasjoners konvensjon vedrørende internasjonale løsøre kjøp av 11. april 1980. Vernetinget befinner seg ved den registrerte forretningsadressen til Leica Geosystems i Balgach, Sveits. Leica Geosystems kan dessuten alene beslutte at saker skal forelegges vernetting på Kundens forretningsadresse eller bopel.

Med denne produktgarantien gir Leica Geosystems kundene spesifikke rettigheter. Lovbestemte rettigheter for forbrukere blir ikke begrenset av dette.

Leica Geosystems AG  
Heinrich-Wild-Strasse 201  
CH-9435 Heerbrugg  
(Sveits)  
[www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)

Heerbrugg, 25. mars 2013